

新北京餐厅 NEW RESTAURANT IN BEIJING



新北京餐厅

NEW RESTAURANT

IN BEIJING

摄影：刘圣辉 策划：袁媛 蔡希文 设计：蔡勇 撰文：徐佳兆 张霞 翻译：唐於斯 插图：邹峰

辽宁科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

新北京餐厅/刘圣辉摄影;徐佳兆撰文. — 沈阳:
辽宁科学技术出版社, 2004
ISBN 7-5381-4052-2

I.新... II.①刘...②徐... III.餐厅—室内装饰—
建筑设计—上海市—图集 IV.TU247.3-64
中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第065724号

出版者: 辽宁科学技术出版社	Publisher: LiaoNing Science and Technology Press
地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003	Address: No.25 ShiYiWei Rd., ShenYang, China 110003
印刷者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司	Printing: LeeFung-Asco. Printers Holdings Limited
制版: 上海圣辉制版电脑有限公司	Plate Making:Shanghai ShengHui Process Computer Co., Ltd.
发行者: 各地新华书店	Issuer: XinHua Bookstore all over the country
开本: 956mmX1257mm1/16	Format: 956mmX1257mm
字数: 100千字	Word Count: 100,000.00
印张: 16	Printed Sheet:16
插页: 4	Interleaf: 4
印数: 1*2500	Impression: 1*2500
出版时间: 2004年5月第1版	Publishing Time: First Edition May. 2004
印刷时间: 2004年5月第1次印刷	Printing Time: First Edition May. 2004
责任编辑: 陈慈良	Chief Editor: Chen Ci Liang
封面设计: 蔡勇	Cover Design: Cai Yong
插图: 邹峰	Illustration: Zou Feng
英文翻译: 唐於斯	Translator: Yusica Tang
版式设计: 蔡勇	Format Design: Cai Yong
特约编辑: 刘云	Senior Editor: Liu Yun
责任校对: 东戈 / 刘莉	Examiner: Dong Ge / Liu Li

定价: 220.00元	Price: RMB 220.00
联系电话: 024-23284360	Tel: 024-23284360
邮购咨询电话: 024-23284502	Mail-Order Tel: 024-23284502
E-mail:lkzzb@mail.lnpgc.com.cn	E-mail: lkzzb@mail.lnpgc.com.cn
http://www.lnkj.com.cn	http://www.lnkj.com.cn

欢迎拥有和知晓特色餐厅的读者与我们联系。	If you have some idea of special-concept restaurant,please contact with us via.
袁小姐: 北京 13901232397 上海 13501620382	BJ:13901232397 SH:13501620382 contact person: Ms.Yuan
Email:sh@shenghui-cn.com	Email:sh@shenghui-cn.com
Website:http://www.shenghui-cn.com	Website:http://www.shenghui-cn.com
http://www.sunstudio-cn.com	http://www.sunstudio-cn.com





前言

PREFACE

通常一个地域的餐饮空间设计也会体现出这个地域特有的生活形态、精神活动和社会活动。但是随着时代的前进，地域的固有文化在装饰设计上的表现也可能逐渐淡化，或是与其他的潮流动向和文化形态融合起来。这样的趋势在新北京餐厅的装饰设计中就尤为显现出来。譬如紫禁阁就融合了古典欧式，茶马古道与东方亮以现代风格的设计为主，为人民服务则以热带风情为装饰主题。所以说新北京并不是一个纯粹的装饰概念，而是一个设计趋势的通称。这个设计趋势需要深入思考现代人的生活形态。新北京餐厅作为餐饮空间所特有的商业性，明确指引消费人群在暂时脱身于原有空间经验时，去感受新的生活体验。如今人们生活的本质正在发生深刻的变化，人们对不变的事物感到安心，同时对不变的事物又感到厌倦。空间的设计正是顺应了人们的这种需求，所以餐饮空间的设计表现也相应地发生了变化，其中空间设计的主题趋于单纯化就是重要体现。在如此主题鲜明的设计趋势下，空间的创造常常以历史和习俗为背景，但与传统餐饮空间不同的是，在用途、功能和立意上的创新，也就是说，发掘相异于固定思维模式的空间格局。这样产生的设计在空间概念、习惯记忆、身体感受上给予客人以新的刺激，摆脱了习俗、定式束缚，这样的餐饮空间是凸显个性的空间，催生出饮食生活的新体验，以及对饮食文化的新感觉。

Generally, a regional dinning space shows the exact living taste, social and mental activity in this region. But as times developed, the typical regional decorative style maybe changed by other fashion and culture trend. New Restaurant in Beijing exactly follows this kind of design trend. For instance, La Cite French Restaurant infuses the classic European design concept; S'Silk Road and Red Moon are mainly focus on the modern style; the basic theme of Serve the People is tropical taste. That's why New Restaurant in Beijing is not a pure interior design concept but a generally call of design trend which is deeply taken contemporary thinking into consideration. New Restaurant in Beijing guides customers to enjoy new life and gets rid of confused social experience. Nowadays, people feel easy and also nervous about the unchangeable things. The design trend is switched to minimal and simple style. Under the history and custom background, it infuses more fresh idea in the function. That is to say it makes different spatial pattern compared with normal thinking mode. It provides more exciting and fresh feeling to the customers, breaks custom and fixed restriction. This kind of dinning space features new taste and feeling to the dietetic culture.





目录

CONTENTS

凰庭	HUANG TING	6
长安壹号	MADE IN CHINA	28
东方亮	RED MOON	48
天地一家	TIANDI	62
紫云轩	GREEN T. HOUSE	84
北京茶马古道云南菜 (现代城)	S'SILK ROAD	104
北京茶马古道云南铁板烧 (天荷坊)	S'SILK ROAD	116
北京岳麓山屋	YULU MOUNTAIN DINNING PLACE	128
夜宴	CLUB N	134
食坊	THE SQUARE	148
MIX CLUB	MIX CLUB	162
为人民服务	SERVE THE PEOPLE	176
水牛石餐吧	BUFFALO CLUB	182
金谷仓	GOLD BARN	196
真梨村	DUCK RESTAURANT	206
皇家大饭店扒房	THE GRIL	218
紫禁阁西餐厅	LA CITE FRENCH RESTAURANT	228
眉州东坡酒楼 石景山店	MEIZHOU DONGPO RESTAURANT	242

新北京餐厅

NEW RESTAURANT

IN BEIJING

摄影：刘圣辉 策划：袁媛 蔡希文 设计：蔡勇 撰文：徐佳兆 张霞 翻译：唐於斯 插图：邹峰

辽宁科学技术出版社

目录

CONTENTS

凰庭	HUANG TING	6
长安壹号	MADE IN CHINA	28
东方亮	RED MOON	48
天地一家	TIANDI	62
紫云轩	GREEN T. HOUSE	84
北京茶马古道云南菜 (现代城)	S'SILK ROAD	104
北京茶马古道云南铁板烧 (天荷坊)	S'SILK ROAD	116
北京岳麓山屋	YULU MOUNTAIN DINNING PLACE	128
夜宴	CLUB N	134
食坊	THE SQUARE	148
MIX CLUB	MIX CLUB	162
为人民服务	SERVE THE PEOPLE	176
水牛石餐吧	BUFFALO CLUB	182
金谷仓	GOLD BARN	196
真梨村	DUCK RESTAURANT	206
皇家大饭店扒房	THE GRIL	218
紫禁阁西餐厅	LA CITE FRENCH RESTAURANT	228
眉州东坡酒楼 石景山店	MEIZHOU DONGPO RESTAURANT	242

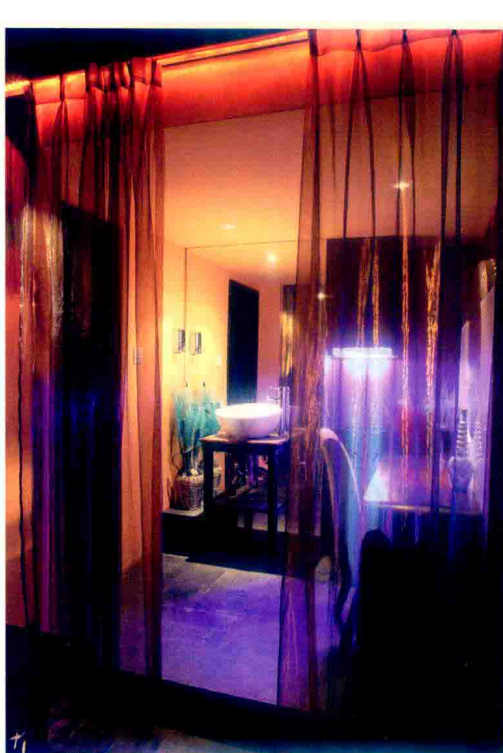
前言

PREFACE

通常一个地域的餐饮空间设计也会体现出这个地域特有的生活形态、精神活动和社会活动。但是随着时代的前进，地域的固有文化在装饰设计上的表现也可能逐渐淡化，或是与其他的潮流动向和文化形态融合起来。这样的趋势在新北京餐厅的装饰设计中就尤为显现出来。譬如紫禁阁就融合了古典欧式，茶马古道与东方亮以现代风格的设计为主，为人民服务则以热带风情为装饰主题。所以说新北京并不是一个纯粹的装饰概念，而是一个设计趋势的通称。这个设计趋势需要深入思考现代人的生活形态。新北京餐厅作为餐饮空间所特有的商业性，明确指引消费人群在暂时脱身于原有空间经验时，去感受新的生活体验。如今人们生活的本质正在发生深刻的变化，人们对不变的事物感到安心，同时对不变的事物又感到厌倦。空间的设计正是顺应了人们的这种需求，所以餐饮空间的设计表现也相应地发生了变化，其中空间设计的主题趋于单纯化就是重要体现。在如此主题鲜明的设计趋势下，空间的创造常常以历史和习俗为背景，但与传统餐饮空间不同的是，在用途、功能和立意上的创新，也就是说，发掘相异于固定思维模式的空间格局。这样产生的设计在空间概念、习惯记忆、身体感受上给予客人以新的刺激，摆脱了习俗、定式束缚，这样的餐饮空间是凸显个性的空间，催生出饮食生活的新体验，以及对饮食文化的新感觉。

Generally, a regional dinning space shows the exact living taste, social and mental activity in this region. But as times developed, the typical regional decorative style maybe changed by other fashion and culture trend. New Restaurant in Beijing exactly follows this kind of design trend. For instance, La Cite French Restaurant infuses the classic European design concept; S'Silk Road and Red Moon are mainly focus on the modern style; the basic theme of Serve the People is tropical taste. That's why New Restaurant in Beijing is not a pure interior design concept but a generally call of design trend which is deeply taken contemporary thinking into consideration. New Restaurant in Beijing guides customers to enjoy new life and gets rid of confused social experience. Nowadays, people feel easy and also nervous about the unchangeable things. The design trend is switched to minimal and simple style. Under the history and custom background, it infuses more fresh idea in the function. That is to say it makes different spatial pattern compared with normal thinking mode. It provides more exciting and fresh feeling to the customers, breaks custom and fixed restriction. This kind of dinning space features new taste and feeling to the dietetic culture.





NEW RESTAURANT IN BEIJING

王府饭店

THE PENINSULA PALACE HOTEL BEIJING

凰庭
HUANG TING





凰庭粤式中餐厅位于北京王府饭店地下二层，可同时容纳140人用餐，被有效地划分为两个区域，即入口的茶室和餐厅本身。餐厅是参照北京贵族庭院的传统风格进行设计的，秉承了中国传统建筑风格的凰庭餐厅主要采用了灰砖墙、板石地面、松树、象牙白及蓝色丝绸等十分传统的中式装饰材料，其中最引人注目的就是点缀其间的清朝古器收藏。其中装饰的墙砖来自于北京老城区拆除的百年老房子，餐厅内的桌椅参照了明家具的传统设计，使用黄花梨木制作。室内的松木板及房梁则来自于苏州一栋两百年历史的古宅。凰庭还有四个单间，最大的一间既可同时容纳25人用餐，也可被巧妙地分割成两个区域，分别用作鸡尾酒会和正餐。刺绣图案是清朝的皇家长袍，一边蓝色一边金色装点墙上，一块四方的翡翠屏风通过对小鸟穿梭于竹林和花丛的景象绘制，呈现出生机勃勃的气氛。精致的木格子窗是两百年前的产物，按照餐厅设计的要求重新加工，餐厅入口处的一组刻有狮子的石柱是来自山西大宅的拴马柱。

The Peninsula Palace's New Cantonese Restaurant - Huang Ting is located on lower lobby two. It seats 140 persons and is divided into two areas - a tea house at the entrance and the restaurant itself. Based on a reinterpretation of a traditional noble courtyard house, Huang Ting was designed by grey brick walls, slate floors, aged pine, ivory and blue silk highlights and an impressive collection of antiques, most dating from the Qing Dynasty. The source of walls

is from demolition crews of "hutong" several hundred years old. And the Huang Hua Li wooden chairs and tables are reproduction of traditional Ming designs. The pine floor boards and beam are from a large mansion from Suzhou with over 200 years old. Huang Ting also features four private rooms. The largest room can occupy 25 persons, or be divided into two, each with cocktail and seating areas. Reversible embroidered panels from a Qing dynasty imperial robe - gold one side, blue the other - decorate the walls, while the wooden screen depicts birds with bamboo, plum blossoms, presenting a vivid atmosphere. Additional antique design accents include giant bamboo birdcages and stone window grilles several hundred years old from Shanxi, while Huang Ting's entrance is flanked by a set of four tall stone posts topped by carved lions' head. Over 200 years old, these posts originated from a mansion in Shanxi, where they were used by horsemen to tie up their horses.

1. 餐厅一隅。

A glance at the restaurant.

2. 空间在纵深在递变在视觉上很有看头。

The changeable spatial extends the whole space.



3. 西式的餐桌摆设与中式的气氛却是相当融合，一方面是借助色彩的单纯对比，另一方面也是得益于明式家具隽永醇美所具有的包容性。

Through the application of contrastive color and furniture of Ming Dynasty, the western dinning tables set off traditional Chinese environment perfectly.

4. 灰色的墙砖来自于老北京被拆迁的百年老房子，被重新建立起的墙面是历史的凝聚。

The reconstruction of grey wall from original bricks of "hutong" several hundreds years old is a historic combination.

5. 庭院、窗棱的背景在灯光聚集后，有了特别的舞台效果，让典雅与静谧的餐厅有了更多活跃的因素。

The court and window edge add more vivid element to this elegant restaurant.